



**SIRIUS**  
**Elektronische Zeitrelais**  
**Electronic Time Relays**  
**Relais temporisés électroniques**  
**Relés de tiempo electrónicos**  
**Relè elettronici a tempo**  
**Relés temporizador eletrônicos**  
**Elektronik zaman rölesi**  
**Электронное реле с выдержкой времени**



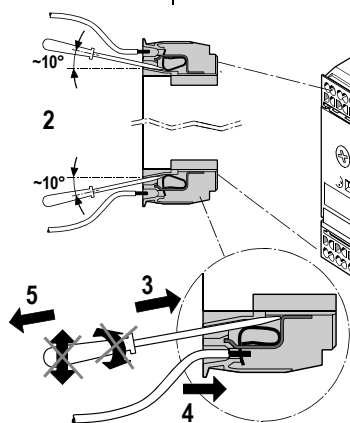
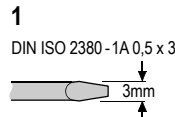
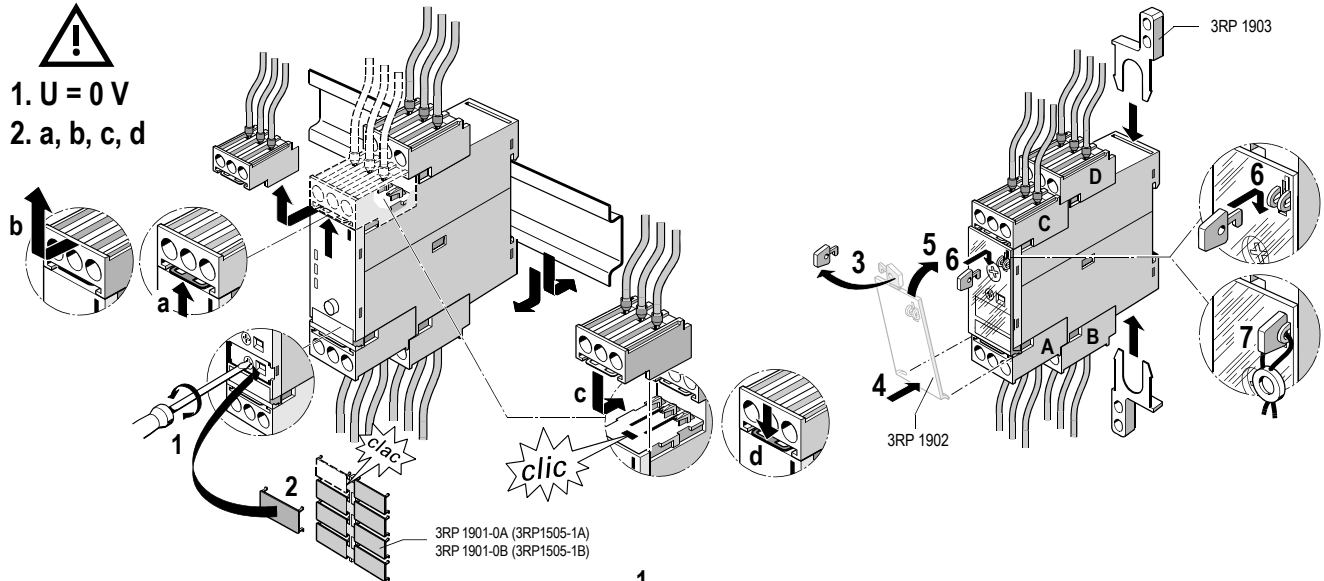
|   |   |   |   |
|---|---|---|---|
| <b>Betriebsanleitung</b><br><b>Istruzioni operative</b> | <b>Operating Instructions</b><br><b>Instruções de Serviço</b> | <b>Instructions de service</b><br><b>İşletme kılavuzu</b> | <b>Instructivo</b><br><b>Инструкция по эксплуатации</b> |
|---|---|---|---|

|   | <b>Deutsch</b>  | <b>English</b>  | <b>Français</b>   | <b>Español</b>   |
|---|---|---|---|--|
|   | Vor der Installation, dem Betrieb oder der Wartung des Geräts muss diese Anleitung gelesen und verstanden werden.                             | Read and understand these instructions before installing, operating, or maintaining the equipment.  | Ne pas installer, utiliser ou intervenir sur cet équipement avant d'avoir lu et assimilé les présentes instructions et notamment les conseils de sécurité et mises en garde qui y figurent. | Leer y comprender este instructivo antes de la instalación, operación o mantenimiento del equipo.  |
|   | <b>⚠ GEFAHR</b>   | <b>⚠ DANGER</b>   | <b>⚠ DANGER</b>   | <b>⚠ PELIGRO</b>   |
|  | <b>Gefährliche Spannung. Lebensgefahr oder schwere Verletzungsgefahr.</b><br>Vor Beginn der Arbeiten Anlage und Gerät spannungsfrei schalten. | <b>Hazardous voltage. Will cause death or serious injury.</b><br>Turn off and lock out all power supplying this device before working on this device. | <b>Tension électrique. Danger de mort ou risque de blessures graves.</b><br>Mettez hors tension avant d'intervenir sur l'appareil.  | <b>Tensión peligrosa. Puede causar la muerte o lesiones graves.</b><br>Desconectar la alimentación eléctrica antes de trabajar en el equipo. |
|   | <b>VORSICHT</b>   | <b>CAUTION</b>  | <b>PRUDENCE</b>   | <b>PRECAUCIÓN</b>  |
|   | Eine sichere Gerätefunktion ist nur mit zertifizierten Komponenten gewährleistet.   | Reliable functioning of the equipment is only ensured with certified components.  | La sécurité de fonctionnement de l'appareil n'est garantie qu'avec des composants certifiés.  | El funcionamiento seguro del aparato sólo está garantizado con componentes certificados.   |

|   | <b>Italiano</b>   | <b>Português</b>  | <b>Türkçe</b>   | <b>Русский</b>  |
|---|---|---|---|---|
|   | Leggere con attenzione queste istruzioni prima di installare, utilizzare o eseguire manutenzione su questa apparecchiatura.                       | Ler e compreender estas instruções antes da instalação, operação ou manutenção do equipamento.                          | Cihazın kurulumundan, çalıştırılmasından veya bakıma tabi tutulmasından önce, bu kılavuzun okunmuş ve anlaşılmış olması gerekmektedir.                    | Перед установкой, вводом в эксплуатацию или обслуживанием устройства необходимо прочесть и понять данное руководство.                                     |
|   | <b>⚠ PERICOLO</b>   | <b>⚠ PERIGO</b>   | <b>⚠ TEHLİKE</b>  | <b>⚠ ОПАСНО</b>   |
|  | <b>Tensione pericolosa. Può provocare morte o lesioni gravi.</b><br>Scollegare l'alimentazione prima di eseguire interventi sull'apparecchiatura. | <b>Tensão perigosa. Perigo de morte ou ferimentos graves.</b><br>Desligue a corrente antes de trabalhar no equipamento. | <b>Tehlikeli gerilim. Ölüm tehlikesi veya ağır yaralanma tehlikesi mevcuttur.</b><br>Çalışmalara başlamadan önce, sistemin ve cihazın enerjisini kesiniz. | <b>Опасное напряжение. Опасность для жизни или возможность тяжелых травм.</b><br>Перед началом работ отключить подачу питания к установке и к устройству. |
|   | <b>CAUTELA</b>  | <b>CUIDADO</b>  | <b>ÖNEMLİ DİKKAT</b>  | <b>ОСТОРОЖНО</b>  |
|   | Il funzionamento sicuro dell'apparecchiatura è garantito soltanto con componenti certificati.   | O funcionamento seguro do aparelho apenas pode ser garantido se forem utilizados os componentes certificados.           | Cihazın güvenli çalışması ancak sertifikalı bileşenler kullanılması halinde garanti edilebilir.   | Безопасность работы устройства гарантировано только при использовании сертифицированных компонентов.  |

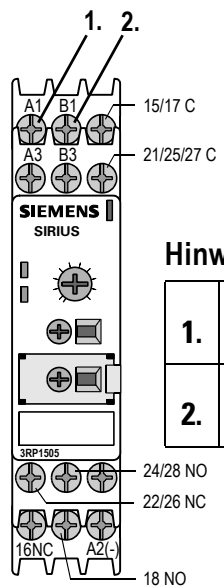
|                              |  |                           |
|------------------------------|--|---------------------------|
| <b>Technical Assistance:</b> | Telephone: +49 (0) 911-895-5900 (8° - 17° CET)<br>E-mail: <a href="mailto:technical-assistance@siemens.com">technical-assistance@siemens.com</a><br>Internet: <a href="http://www.siemens.de/lowvoltage/technical-assistance">www.siemens.de/lowvoltage/technical-assistance</a> | Fax: +49 (0) 911-895-5907 |
| <b>Technical Support:</b>    | Telephone: +49 (0) 180 50 50 222   |                           |

|   |   |
|---|---|
| <b>⚠ DANGER</b>   | <b>⚠ PELIGRO</b>  |
| <b>Hazardous voltage.</b><br>Will cause death or serious injury.<br>Disconnect power before working on equipment. | <b>Tensión peligrosa.</b><br>Puede causar la muerte o lesiones graves.<br>Desconectar la alimentación eléctrica antes de trabajar en el equipo. |



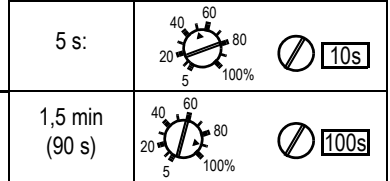
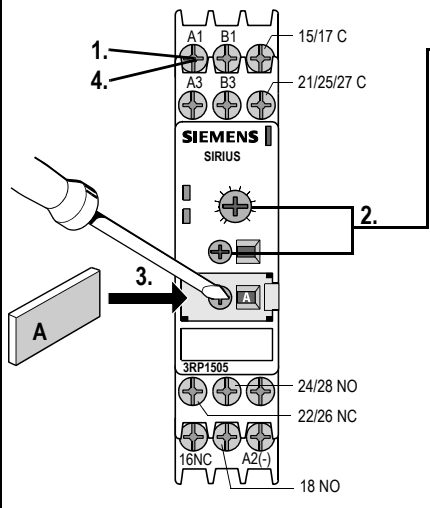
**Hinweis / Note:**  
 A, B, C, D:  
 Kodiert  
 Coded  
 Codé  
 Cifrado  
 Codificato  
 Codificado  
 Kodlanmış  
 Закодировано

|            | 3RP15..-1....  | 3RP15..-2....                    |
|------------|--|----------------------------------|
|            | 0,8 ... 1,2 Nm<br>7 to 10.3 lbf-in                                 | —                                |
|            | 1 x 0,5 ... 4,0 mm <sup>2</sup><br>2 x 0,5 ... 2,5 mm <sup>2</sup> | 2 x 0,25 ... 1,5 mm <sup>2</sup> |
|            | 2 x 0,5 ... 1,5 mm <sup>2</sup><br>1 x 0,5 ... 2,5 mm <sup>2</sup> | 2 x 0,25 ... 1,5 mm <sup>2</sup> |
|            | —  | 2 x 0,25 ... 1,5 mm <sup>2</sup> |
| <b>AWG</b> | 2 x 20 to 14   | 2 x 24 to 16                     |

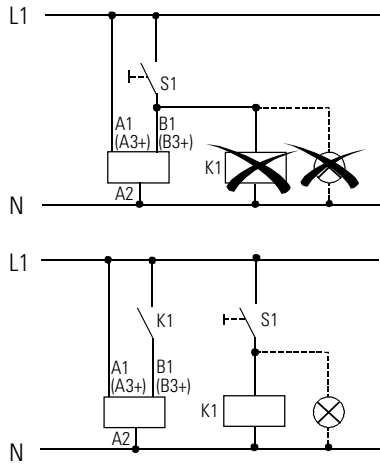


**Hinweis / Note:**

|           |                |
|-----------|----------------|
| <b>1.</b> | A1 / A3: power |
| <b>2.</b> | B1 / B3: power |

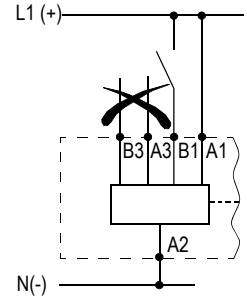
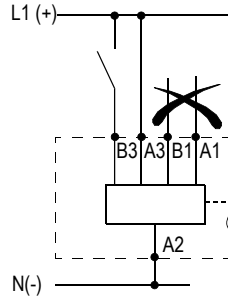


|           |                                  |
|-----------|----------------------------------|
| <b>1.</b> | A1 / A3: power OFF               |
| <b>2.</b> | [Potentiometer icon] [10m]       |
| <b>3.</b> | 3RP1505 [Potentiometer icon] [E] |
| <b>4.</b> | A1 / A3: power ON                |



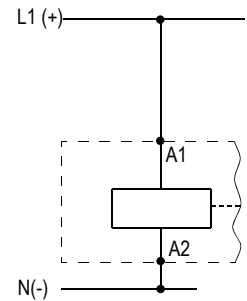
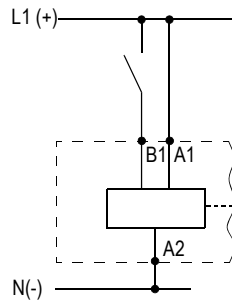
**3RP15...R30**  $U_s = AC/DC 48 V$   
**3RP15...Q30**  $U_s = AC/DC 24 V$   
**3RP15...P30**  $U_s = AC/DC 24 V$   
**3RP15...M20**  $U_s = AC 200 \dots 240 V$

$U_s = AC/DC 60 V$   
 $U_s = AC 100 \dots 127 V$   
 $U_s = AC 200 \dots 240 V$   
 $U_s = AC 380 \dots 440 V$

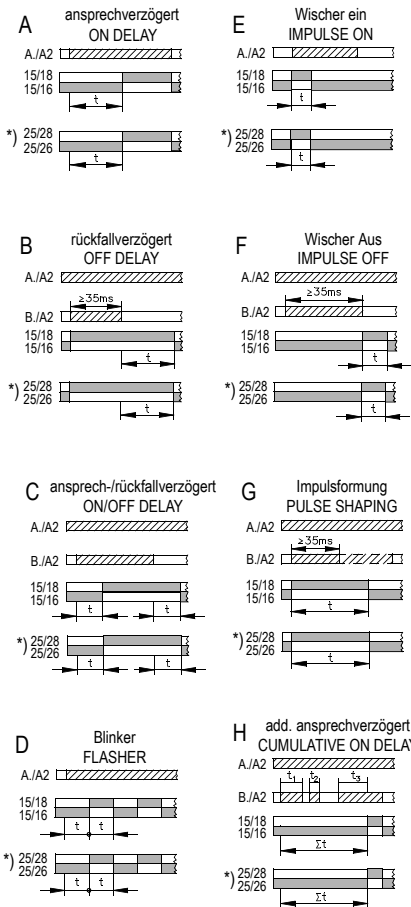


**3RP15...A40**  $U_s = DC 12 V$   
**3RP15...W30**  $U_s = AC/DC 24 \dots 240 V$   
**3RP15...T20**  $U_s = AC 400 \dots 440 V$   
**3RP15...P20**  $U_s = AC 230 \dots 400 V$

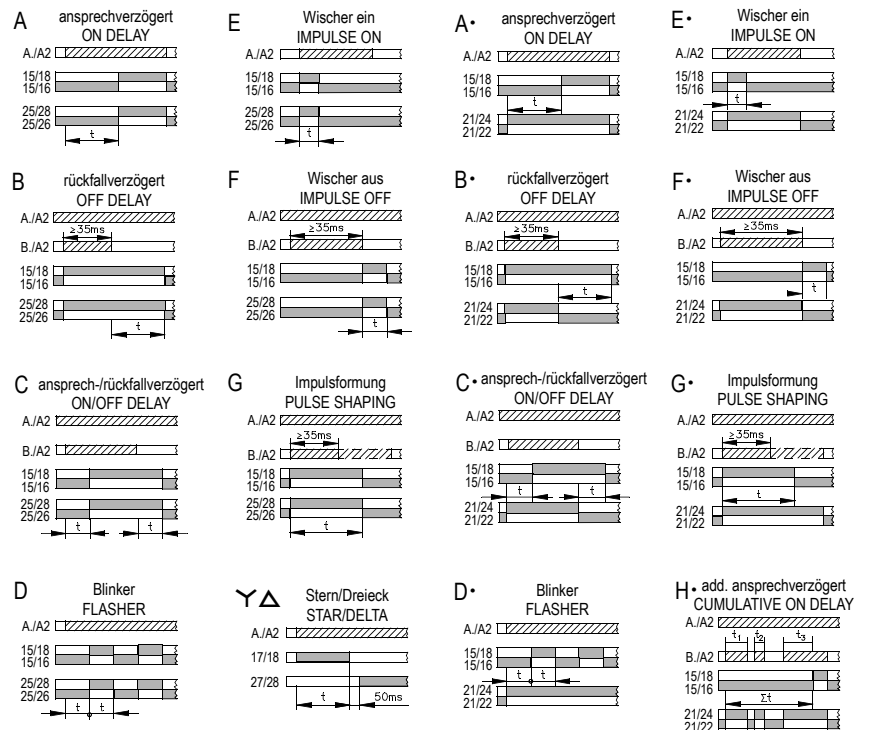
**3RP1540...B3.**  $U_s = AC/DC 24 V$   
**3RP1540...J3.**  $U_s = AC/DC 100 \dots 127V$   
**3RP1540...N3.**  $U_s = AC/DC 200 \dots 240V$   
**3RP1540...W31**  $U_s = AC/DC 24 \dots 240V$



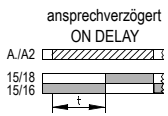
**3RP1505-1A/-2A**  
**3RP1505-1R/-2R** \*)



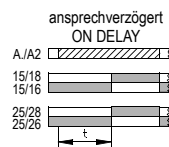
**3RP1505-1B/-2B**



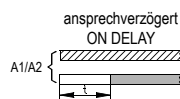
**3RP151./1525-1A/-2A**



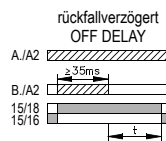
**3RP1525-1B/-2B**



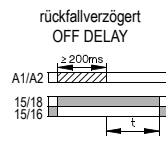
**3RP1527**



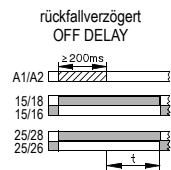
**3RP153.**



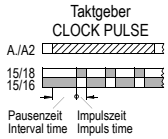
**3RP1540-1A/-2A**



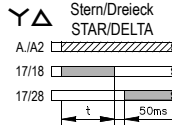
**3RP1540-1B/-2B**



**3RP1555**



**3RP157.**



**3RP1560**

Stern/Dreieck mit Nachlauf  
STAR/DELTA with idling

